

شماره: ۴۶۰/۶۶۶۸۱

تاریخ: ۱۳۸۹/۱۰/۰۷

پست:

پیوست

ورود به دبیرخانه شورای نگهبان

شماره ثبت: ۸۹۱۱۴۰۹۷۲

تاریخ ثبت:  صبح  عصر ۸۹/۱۰/۷

ساعت ورود:  صبح  عصر

حضرت آیت الله احمد جنتی

دبیر محترم شورای نگهبان

در اجراء اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران  
لایحه موافقتنامه همکاریهای امنیتی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت قطر که به  
مجلس شورای اسلامی تقدیم گردیده بود و در جلسه علنی روز چهارشنبه  
مورخ ۱۳۸۹/۱۰/۱ مجلس عیناً به تصویب رسیده است، به پیوست ارسال می گردد.

علی لاریجانی

## لایحه موافقتنامه همکاریهای امنیتی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت قطر

ماده واحده- موافقتنامه همکاریهای امنیتی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت قطر به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می شود.

بسم الله الرحمن الرحيم

## موافقتنامه همکاریهای امنیتی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت قطر

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت قطر که از این پس «طرفهای متعاقد» نامیده می شوند با عنایت به:

روابط دوستانه موجود میان دو کشور، اهمیت توسعه همکاریهای دوجانبه و بین المللی در زمینه مسائل امنیتی و مبارزه با جرایم سازمان یافته فراملی، منافع متقابل در جهت تأمین امنیت ملی دو کشور و رفاه و آسایش دو ملت، لزوم توسعه همکاریها در جهت مبارزه با تروریسم و قاچاق مواد مخدر و مواد روانگردان و مواد شیمیایی پایه به ویژه در رابطه با مفاد معاهده واحد مربوط به مواد مخدر مورخ ۱۳۴۰ هجری شمسی برابر با ۱۹۶۱ میلادی، کنوانسیون مواد روانگردان مورخ ۱۳۴۹ هجری شمسی برابر با ۱۹۷۱ میلادی و کنوانسیون سازمان ملل متحد برای مبارزه با قاچاق مواد مخدر و داروهای روانگردان مورخ هجری شمسی برابر با ۱۹۸۸ میلادی و بر مبنای اصل احترام به حق حاکمیت ملی، قوانین داخلی، موافقتنامهها و کنوانسیونهای بین المللی ذی ربط، اصل همکاری متقابل و عدم مداخله در امور داخلی یکدیگر و رعایت و حمایت از حقوق اتباع دو کشور در زمینههای زیر توافق نمودند:

ماده ۱- زمینه‌های همکاری

طرفهای متعاقد با اتخاذ تدابیر لازم جهت پیشگیری و مبارزه در موارد ذیل با یکدیگر همکاری خواهند نمود:

۱- عرضه، تولید، قاچاق، انباشت، توزیع، حمل و نقل و ترانزیت، مبادله و سوءاستفاده از مواد مخدر، داروهای روانگردان و مواد شیمیایی پایه مورد استفاده در تولید و فرآوری مواد مخدر

۲- پیشگیری از اعتیاد در چهارچوب اصول و مقررات کنوانسیونهای بین‌المللی مربوط.

۳- قاچاق کالا و اموال و اشیاء منقول فرهنگی و تاریخی.

۴- جعل اوراق بهادار دولتی، اسناد مسافرتی، پول، کارتهای اعتباری و دیگر اسناد با ارزش.

۵- فعالیتهای اقتصادی غیرقانونی از قبیل پولشویی و بهره‌برداری از درآمدها و عواید حاصله از فعالیتهای یادشده.

۶- قاچاق سلاح گرم و مهمات و مواد منفجره.

۷- مهاجرت غیرقانونی.

۸- هرگونه فعالیت در سرزمین هریک از طرفهای متعاقد که امنیت ملی طرف متعاقد دیگر را تهدید می‌نماید.

۹- جرایم سازمان یافته فراملی در عبور از مرزهای ملی و تروریسم و سایر جرایم مندرج در این موافقتنامه.

۱۰- قاچاق انسان به ویژه موارد مربوط به سوءاستفاده از زنان و کودکان.

۱۱- جرایم رایانه‌ای و سایر جرایمی که با استفاده از وسایل مخابراتی صورت

می‌گیرد.

۱۲- جرایم دزدی دریایی به منظور تقویت همکاری‌های مرزی.

## ماده ۲- روشهای همکاری

هریک از طرفهای متعاقد برای اجراء موارد مندرج در ماده (۱) این موافقتنامه اقدامات زیر را اتخاذ خواهند کرد:

- ۱- اتخاذ تدابیر لازم به منظور جلوگیری از هرگونه فعالیت یا اقدام گروهها و سازمانهای تروریستی داخل سرزمین خود که طرف متعاقد دیگر را مورد هدف قرار می دهد.
- ۲- تبادل اطلاعات در مورد گروهها و سازمانهای تروریستی، اسامی اعضاء، عوامل و فعالیتهای آنها.
- ۳- تقویت همکاری میان مراجع ذیصلاح طرفهای متعاقد برای مبارزه با جرایم سازمان یافته و تعقیب مجرمین در چهارچوب همکاریهایی که از طریق پلیس بین المللی (اینترپل) صورت می گیرد.
- ۴- تبادل اطلاعات و تجربیات در مورد شیوههای مورد استفاده در قاچاق مواد مخدر، شیوههای اختفاء و قاچاق مواد مخدر، شناسایی قاچاقچیان، شبکههای قاچاق و هر نوع اطلاعات مربوط به عملیات حمل و نقل و قاچاق مواد مخدر به سرزمین طرف متعاقد دیگر.
- ۵- تبادل اطلاعات در مورد قاچاق سلاح گرم، مهمات، مواد منفجره، مواد سمی و رادیواکتیو و دیگر مواد خطرناک و آلوده کننده محیط زیست.
- ۶- تبادل قوانین راجع به پیشگیری و مبارزه با جرائم مندرج در این موافقتنامه.
- ۷- تبادل اطلاعات و تجربیات در زمینه شیوههای کنترل مرزها.
- ۸- تبادل اطلاعات در زمینه مسیرهای منطقه ای جدید مورد استفاده برای قاچاق مواد مخدر، داروهای روانگردان، مواد شیمیایی پایه و شیوههای جدید قاچاق آنها و همچنین انواع جدید مواد مخدر و روانگردان.
- ۹- تبادل اطلاعات در زمینه اتباع هر یک از دوطرف متعاقد که در قلمرو طرف دیگر مرتکب جرم شده و بازداشت شده اند.

- ۱۰- تبادل تجربیات در زمینه شیوه‌های کنترل اتباع خارجی و افراد فاقد تابعیت که در سرزمین هردو کشور یافت می‌شوند یا به صورت غیرقانونی در قلمرو یکی از طرفهای متعاقد اقامت دارند.
- ۱۱- تبادل نشریات و نتایج تحقیقات علمی در بخشهای مختلف امنیتی مورد علاقه مشترک دوطرف متعاقد.
- ۱۲- تبادل تجربیات در مورد استفاده از روشهای جدید کشف و بازرسی موادمخدر و داروهای روانگردان و روشهای استفاده از وسایل فنی و حیوانات (مانند سگ) در عملیات مبارزه با موادمخدر.
- ۱۳- تبادل تجربیات در زمینه سازماندهی، اداره و آموزش نیروها در زمینه‌های مرتبط با این موافقتنامه.
- ۱۴- تبادل کارشناس و متخصص جهت توسعه همکاریهای دوجانبه برای پیشگیری و مقابله با جرائم سازمان یافته از جمله قاچاق موادمخدر، قاچاق سلاح گرم، قاچاق انسان و اعمال تروریستی و کلیه زمینه‌های امنیتی مندرج در این موافقتنامه.
- ۱۵- اعزام دانشجویان پلیس و تبادل کارشناسان برای آموزش نیروها در زمینه فنون و شیوه‌های نوین کشف علمی جرائم به هریک از طرفهای متعاقد بنابر تقاضای طرف متعاقد دیگر در چهارچوب توافق جداگانه بین مراجع صلاحیتدار طرفهای متعاقد.
- ۱۶- برگزاری دوره های آموزشی لازم برای کارشناسان، نیروهای پلیس و سایر مراجع ذی‌ربط هریک از طرفهای متعاقد، بنابر تقاضای طرف متعاقد دیگر در چهارچوب توافق جداگانه آنها.
- ۱۷- انجام تحقیقات علمی مشترک در زمینه کشف جرایم.

### ماده ۳- موارد امتناع از همکاری

هریک از طرفهای متعاقد حق امتناع از اجراء تمامی یا بخشی از درخواست طرف متعاقد دیگر را در موارد زیر برای خود محفوظ می‌دارد:

- ۱- به مخاطره افتادن حاکمیت ملی طرف متعاقد درخواست شونده.
  - ۲- به مخاطره افتادن یا مورد تهدید قرار گرفتن نظم و امنیت عمومی، منافع ملی یا سایر منافع حیاتی طرف متعاقد درخواست شونده.
  - ۳- تعارض با قوانین ملی و کنوانسیونهای بین‌المللی مورد پذیرش طرف متعاقد درخواست شونده.
  - ۴- اخلال در تحقیقات یا روند کیفری در قلمرو طرف متعاقد درخواست شونده یا مغایرت با قوانین یا نادیده گرفته شدن اعتبار تصمیمات و احکام قضائی.
- طرف متعاقد درخواست شونده باید دلایل امتناع خود را از اجراء درخواستهای مزبور، از طریق مجاری دیپلماتیک به اطلاع طرف متعاقد درخواست کننده برساند.

### ماده ۴- محرمانه بودن اطلاعات و اسناد و استفاده از آنها.

طرفهای متعاقد محرمانه بودن اطلاعات و اسناد مبادله شده در چهارچوب این موافقتنامه را حفظ خواهند کرد. این گونه اسناد و اطلاعات فقط در صورت کسب موافقت قبلی و کتبی طرف متعاقد ارائه کننده در اختیار طرف ثالث قرار خواهد گرفت.

### ماده ۵- هزینه‌ها

در صورت درخواست هر یک از طرفهای متعاقد جهت برگزاری دوره‌های آموزشی یا خرید هرگونه تجهیزات امنیتی یا سایر درخواستهایی که در برگیرنده هزینه مالی باشد، هزینه‌های مربوط از جمله نحوه پرداخت آن با توافق جداگانه طرفهای متعاقد پیش‌بینی و تعیین خواهد شد.

بسته

ماده ۶- کارگروه مشترک

طرفهای متعاقد موافقت نمودند کارگروهی به ریاست نمایندگان منتخب وزراء کشور طرفها و متشکل از تعداد مساوی از نمایندگان هر دو طرف متعاقد تشکیل شود و سالی یکبار به طور متناوب در هریک از دو کشور تشکیل جلسه دهد. وظایف کارگروه به قرار زیر خواهد بود:

- ۱- پیگیری اجراء این موافقتنامه.
  - ۲- ارائه راه حل برای کلیه مسائل مورد اختلاف که ممکن است در جریان اجراء این موافقتنامه حادث شود.
  - ۳- بررسی هرگونه تغییر یا اصلاح این موافقتنامه.
  - ۴- ارائه گزارشهای سالیانه در مورد روند اجراء این موافقتنامه.
- کارگروه مشترک می تواند متناسب با موضوع، گروههای کارشناسی فرعی تشکیل دهد.

ماده ۷- مراجع مسؤول و چگونگی ارتباط

- مراجع مسؤول اجراء این موافقتنامه در دو کشور عبارتند از:
- الف- از سوی جمهوری اسلامی ایران، وزارت کشور.
  - ب- از سوی دولت قطر، وزارت کشور.
- هریک از طرفهای متعاقد، مراجع صلاحیتداری را جهت ارتباط مستقیم برای تسهیل و تسریع در اجراء همکاریهای بین طرفهای متعاقد در چهارچوب این موافقتنامه از طریق مجاری دیپلماتیک به صورت کتبی به طرف متعاقد دیگر معرفی می نماید.

#### ماده ۸- حل و فصل اختلافات

طرفهای متعاقد هرگونه اختلاف در تفسیر یا اجراء این موافقتنامه را با مذاکره و مشاوره از طریق مجاری دیپلماتیک و یا کارگروه مشترک موضوع ماده (۶) این موافقتنامه حل و فصل خواهند نمود.

#### ماده ۹- ارتباط با سایر موافقتنامه‌ها

مفاد موافقتنامه خدشه‌ای به اجراء تعهدات ناشی از سایر موافقتنامه‌های بین‌المللی، دویاچند جانبه که دو طرف متعاقد در آنها عضویت دارند، وارد نمی‌نماید.

#### ماده ۱۰- لغو دو یادداشت تفاهم همکاری قبلی

طرفهای متعاقد توافق کردند به اجراء یادداشت تفاهم همکاری مشترک و یادداشت تفاهم در زمینه مبارزه با مواد مخدر و مواد روانگردان که بین وزارت کشور دولت جمهوری اسلامی ایران و وزارت کشور دولت قطر در مورخ ۱۳۷۸/۲/۳۰ هجری شمسی (مطابق با ۱۹۹۹/۵/۲۰ میلادی) و مورخ ۱۳۸۱/۷/۲۳ هجری شمسی (مطابق با- ۲۰۰۲/۱۰/۱۵ میلادی) منعقد گردیده، پایان داده شود.

#### ماده ۱۱- اصلاح موافقتنامه

مفاد این موافقتنامه با توافق کتبی طرفهای متعاقد و رعایت تشریفات قانونی دو کشور و با توجه به مفاد ماده (۱۲) در خصوص لازم‌الاجراء شدن این موافقتنامه، قابل اصلاح خواهد بود.



ماده ۱۲- اعتبار موافقتنامه

این موافقتنامه، پس از این که طرفهای متعاقد اسناد تصویب را طبق تشریفات قانونی خود مبادله نمایند، لازم الاجراء خواهد شد و برای مدت پنج سال معتبر خواهد بود.

این موافقتنامه برای یک دوره یا دوره‌های مشابه تمدید خواهد شد مگر این که یکی از طرفهای متعاقد شش ماه قبل از انقضاء آن یا انقضاء دوره مربوط، اراده خود را برای عدم تمدید موافقتنامه به صورت کتبی به اطلاع طرف متعاقد دیگر برساند. پایان دادن به اعتبار این موافقتنامه، تأثیری بر اجراء درخواستهایی که از سوی هریک از طرفهای متعاقد تا قبل از پایان مدت اعتبار موافقتنامه ارائه شده است، نخواهد داشت و طرفین ملزم به حفظ محرمانه بودن اطلاعات ارائه شده می‌باشند. امضاء کنندگان زیر با تأیید و تصدیق مراتب فوق، نظر به داشتن اختیارات تام از طرف دولتهای متبوع خود، این موافقتنامه را امضاء نموده‌اند.

این موافقتنامه در شهر دوحه در تاریخ ۱۳۸۸/۱۲/۱۸ هجری شمسی برابر با ۲۰۱۰/۳/۹ میلادی در دو نسخه اصلی به زبانهای فارسی، عربی و انگلیسی که همه آنها از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشند، تنظیم و امضاء گردید. در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر مفاد این موافقتنامه، متن انگلیسی ملاک است.

از طرف	از طرف
دولت قطر	دولت جمهوری اسلامی ایران

لایحه فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه، شامل دوازده ماده در جلسه علنی روز چهارشنبه مورخ یکم دی ماه یکهزار و سیصد و هشتاد و نه مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

علی لاریجانی